

บทซิกิรเข้าเย็นพร้อมความหมาย

۱. أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنْ  
الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

1. ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบ  
รู้ (ให้ปลอดภัย) จากชัยฏอนผู้ถูกสาปแช่ง

۲. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿۱﴾ أَلَمْ

أَلِكْتَبْ لَارِيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۲﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۳﴾ وَالَّذِينَ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ

يُوقِنُونَ ﴿۴﴾ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿۵﴾

2. อลิฟ ลาม มีม, นี่คือการคัมภีร์ (อัลกุรอาน) ที่ไม่มีข้อ  
เคลือบแคลงสงสัยอยู่ในนั้น มันเป็นทางนำ สำหรับผู้ที่  
ยำเกรงต่อพระเจ้า ผู้ที่ศรัทธาในสิ่งที่พ้นญาณวิสัย และ  
พวกเขาดำรงการละหมาด และใช้จ่ายจากสิ่งที่เราได้  
ประทานให้แก่พวกเขา ผู้ที่ศรัทธาในคัมภีร์ที่เราได้ส่งมา  
ให้แก่เจ้า (มุหัมมัด) และในคัมภีร์ที่เราได้ส่งมาก่อนหน้า  
เจ้า และพวกเขาเชื่อมั่นในโลกหน้า คนเหล่านี้คือผู้ที่อยู่  
บนทางนำจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และพวกเขา  
เหล่านี้เป็นผู้ที่ประสบความสำเร็จ (อัล-บะเกาะเราะฮะฮ์: 1-  
5)

ۃ. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ  
سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ  
ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ  
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضَ وَلَا يَتُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

﴿ ٢٥٥ ﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ

فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿ ٢٥٦ ﴾ اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا

يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ

كَفَرُوا أَوْلِيَآؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ

إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ

﴿ ٢٥٧ ﴾ فِيهَا خَالِدُونَ

3. อัลลอฮ์คือผู้ทรงไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้  
ทรงมีชีวิต ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย ความมั่งงั่งและ  
การหลับไม่อาจครอบงำพระองค์ สิ่งที่อยู่ในชั้นฟ้า

ทั้งหลายและที่อยู่ในแผ่นดินล้วนเป็นกรรมสิทธิ์ของ  
พระองค์ ผู้ใดเล่าสามารถให้ความช่วยเหลือแก่ผู้อื่น ณ  
พระองค์ นอกจากด้วยการอนุวัติของพระองค์เท่านั้น  
พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่เบื้องหน้า และเบื้องหลังพวก  
เขา ในขณะที่พวกเขาไม่สามารถล่วงรู้ที่ครอบคลุมในสิ่ง  
ใดๆ จากความรู้ของพระองค์ นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรง  
ประสงค์ แก้อี้อของพระองค์ได้แผ่กว้างทั่วทุกชั้นฟ้าและ  
แผ่นดิน และไม่เป็นการลำบากสำหรับพระองค์ที่จะทรง  
รักษามันทั้งสองไว้ และพระองค์คือผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรง  
ยิ่งใหญ่เสมอ ไม่มีการบังคับใน(การนับถือ) ศาสนา สิ่ง  
ที่ต้องได้ถูกจำแนกแยกแยะออกจากสิ่งที่ผิดเป็นที่  
ชัดเจนแล้ว ดังนั้น ผู้ใดที่ปฏิเสธกฎอชุต(สิ่งเคารพ  
จอมปลอมทั้งหลาย)และศรัทธาในอัลลอฮฺ แสดงว่าเขา  
ได้ยึดกับสิ่งยึดเหนี่ยวมั่นคงไม่มีวันขาด และอัลลอฮฺเป็น  
ผู้ทรงไต่ยิน ผู้ทรงรอบรู้ อัลลอฮฺทรงเป็นผู้คุ้มครอง  
บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พระองค์ทรงนำพวกเขาออก  
จากความมืด(แห่งความหลงทาง)สู่ความสว่าง(แห่ง  
ศรัทธา) และบรรดาผู้ปฏิเสธทั้งหลายนั้น มีผู้คุ้มครอง

เป็นเหล่าภูอสมุต พวกมันนำพวกเขาออกจากความสว่าง  
สู่ความมืด พวกเขาเป็นชาวนรก ซึ่งพวกเขาจะพำนักอยู่  
ในนั้นอย่างนิรันดร์กาล (อัล-บะเกาะเราะฮะฮฺ : 255-257)

٤. ﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ  
تَبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تَخَفُوهُ

يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

ءَاَمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ

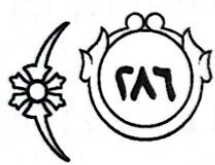
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَاَمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ

وَرُسُلِهِ لَا نُفِرُّ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ

وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ

الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا  
تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا  
تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ  
وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا



فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

4. เป็นสิทธิแห่งอัลลอฮ์ซึ่งสรรพสิ่งในชั้นฟ้าและสรรพสิ่ง  
ในแผ่นดิน และหากพวกเจ้าเปิดเผยสิ่งที่มีอยู่ในใจของ  
พวกเจ้าหรือจะปิดบังมันไว้ก็ตาม อัลลอฮ์ก็จักทรงนำมัน  
มาสอบสวนอย่างแน่นอน และพระองค์ก็ทรงให้อภัยแก่ผู้  
ที่พระองค์ทรงประสงค์ และทรงลงโทษแก่ผู้ที่พระองค์  
ทรงประสงค์และอัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง  
รอซูล (นบีมุหัมมัด) ได้ศรัทธาต่ออัลกุรอานที่ได้ถูก  
ประทานลงมาแก่เขาจากพระผู้อภิบาลของเขา และ

บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลายก็ศรัทธาต่ออัลกุรอานเช่นกัน  
ทั้งหมดล้วนศรัทธาต่ออัลลอฮฺ บรรดามะลาอิกะฮฺของ  
พระองค์ บรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูต  
ของพระองค์ (พวกเขา กล่าวว่า) เราจะมิได้จำแนก  
ระหว่างผู้ใดจากบรรดาศาสนทูตของพระองค์ และพวก  
เขา กล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และเราเชื่อฟังแล้ว การอภัย  
โทษจากพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา (คือสิ่งที่พวก  
เราปรารถนา) และยังพระองค์เราจะกลับคืนสู่ อัลลอฮฺไม่  
ทรงแบกภาระให้แก่ชีวิตใดนอกจากในสิ่งที่เขาสามารถ  
เขาจะได้รับการตอบแทนในสิ่งดีตามที่เขาได้ขวนขวาย  
และเขาจะได้รับการลงโทษในสิ่งชั่วที่เขาได้ขวนขวายไว้  
เช่นกัน โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ได้โปรดอย่า  
เอาผิดเรา หากเราเกิดหลงลืมหรือผิดพลาดไป โอ้พระผู้  
อภิบาลของเรา ได้โปรดอย่ามอบภาระหนักใดๆ ให้เรา  
แบกรับ (จนเหนือความสามารถของเรา) ดังที่พระองค์  
ได้ทรงมอบให้ประชาชาติก่อนหน้าเราแบกรับมันไว้ โอ้  
พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดอย่าให้เราแบกรับในสิ่งที่  
เหนือกำลังที่เราจะแบกรับมันได้ และได้โปรดยกโทษ

และประทานอภัยแก่เรา และเมตตาเราด้วยเถิด  
พระองค์คือเจ้านายของเรา ดังนั้นขอพระองค์ได้โปรด  
ทรงช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือกลุ่มชนที่  
ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด (อัล-บะเกาะเราะฮฺ : 284-286)

۞ .۵ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ

تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۱۲۹﴾  
(7 ครั้ง)

5. อัลลอฮฺทรงพอเพียงแล้วสำหรับฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใด  
นอกจากพระองค์ แต่เพียงพระองค์เท่านั้นที่ฉันได้  
มอบหมายและพึ่งพา และพระองค์คือองค์อภิบาลแห่ง  
บัลลังก์อันยิ่งใหญ่ (อัต-เตาบะฮฺ: 129)

۞ .۶ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ

إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿۱۱۵﴾ فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَلِكُ

الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ



116 وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ

بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِندَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

الْكَافِرُونَ 117 وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَأَرْحَمَ وَأَنْتَ خَيْرُ

الرَّحِيمِينَ 118

6. พวกเจ้าคิดว่า แท้จริงเราได้ให้พวกเจ้าบังเกิดมาโดยไร้ประโยชน์ และพวกเจ้าจะไม่กลับไปหาเรากระนั้นหรือ? ดังนั้น ความสูงส่งนั้นเป็นของอัลลอฮฺ พระองค์ผู้ทรงอำนาจอันแท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ผู้เป็นเจ้าของบัลลังก์อันทรงเกียรติ และผู้ใดวิงวอนขอจากสิ่งเคารพอื่นคู่เคียงกับอัลลอฮฺโดยไม่มีหลักฐานพิสูจน์แก่เขาในกาณนี้ แท้จริงการคิดบัญญัติของเขายู่ที่พระผู้อภิบาลของเขา แท้จริงบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาจะไม่ประสบความสำเร็จ และจงกล่าวเถิด (มุหัมมัด)ว่า ข้าแต่ผู้อภิบาลแห่งข้าพระองค์ ขอพระองค์

ทรงโปรดอภัยและทรงเมตตา และพระองค์ทรงเป็นผู้ที่ดี  
ยิ่งในหมู่ผู้มีความเมตตา (อัล-มุหฺมิซุน : 115-118)

۷. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿حَم

﴿١﴾ تَزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي

الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾ ﴿

7. ห้า มีม, คัมภีร์นี้เป็นการประทานลงมาจากอัลลอฮ์  
ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงอภัยในบาป และผู้  
ทรงรับการขอลุแกโทษ ผู้ทรงเข้มงวดในการลงโทษ ผู้  
ทรงเต็มเปี่ยมไปด้วยความโปรดปราน ไม่มีพระเจ้าอื่น  
ใดนอกจากพระองค์ ยิ่งพระองค์คือการกลับคืน (ขอพิร:  
1-3)

۸. ﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ

وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ

الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ  
الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ  
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ  
﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ  
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

8. พระองค์คืออัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดอีกนอกจาก  
พระองค์ ผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับและสิ่งเปิดเผย พระองค์  
คือผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ พระองค์  
คืออัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดอีกนอกจากพระองค์ ผู้  
ทรงอำนาจสูงสุด ผู้ทรงบริสุทธิ์ ผู้ทรงความศานติสุข ผู้  
ทรงให้ความปลอดภัย ผู้ทรงพิทักษ์รักษา ผู้ทรงเดชานุ  
ภาพ ผู้ทรงพลังอันมหาศาล ผู้ทรงยิ่งใหญ่ มหาบริสุทธิ์  
แต่อัลลอฮ์ให้พ้นจากสิ่งที่พวกเขาตั้งภาคีต่อพระองค์

พระองค์คืออัลลอฮ์ ผู้ทรงสร้าง ผู้ทรงให้บังเกิด ผู้ทรงทำให้เป็นรูปร่าง สำหรับพระองค์คือพระนามทั้งหลายอันสวยงามไพเราะ สิ่งที่อยู่ในชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินต่างแซ่ซ้องสดุดีพระองค์ และพระองค์เป็นผู้ทรงอำนาจ ผู้ทรงปรีชาญาณ (อัล-หัจร : 22-24)

9. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾

﴿ 1 ﴾ اللَّهُ الصَّكَمُ ﴿ 2 ﴾ لَمْ يَكِلِدْ وَلَمْ

يُولَدُ ﴿ 3 ﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

﴿ 4 ﴾ (3 ครั้ง) ﴿﴾

9. จงกล่าวเถิด (โอ้ผู้ห่มมัดว่า) “พระองค์คืออัลลอฮ์ผู้ทรงเอกะ อัลลอฮ์ผู้ทรงเป็นที่พึ่งพาของบรรดาสรรพสิ่งทั้งหลาย พระองค์ไม่ทรงให้กำเนิดและไม่ถูกให้กำเนิด และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์ (สุเราะฮ์ อัล-อิคลาส)

10. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ

الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ شَرِّ

غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ

فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

﴿٥﴾ (3 ครั้ง)

10. จงกล่าวเถิด (โอ้ผู้ห่มมัจฉะ) ฉันขอความคุ้มครอง  
ต่อองค์อภิบาลแห่งเวลารุ่งอรุณ (ให้รอดปลอดภัย) จาก  
ความชั่วร้ายที่พระองค์ทรงบันดาลขึ้น จากความชั่วร้าย  
แห่งรัตติกาลเมื่อมันได้แผ่คลุม จากความชั่วร้ายของผู้  
เสกเป่าในปมเงื่อน และจากความชั่วร้ายของผู้ริษยาเมื่อ  
เขาเกิดอิจฉาริษยา (สุเราะฮฺ อัล-ฟะลัก)

11. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ

النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِهِ

النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

﴿٤﴾ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾ (3 ครั้ง)

11. จงกล่าวเถิด (โอ้ผู้ห่มมัดว่า) ฉันขอความคุ้มครอง  
ต่อองค์อภิบาลแห่งมนุษยชาติ ผู้ทรงอำนาจปกครอง  
แห่งมนุษยชาติ ผู้ทรงเป็นพระเจ้าแห่งมนุษยชาติ (ให้  
รอดปลอดภัย) จากความชั่วร้ายแห่งการกระชิบกระซาบ  
ที่หลอกล่อ ซึ่งคอยกระชิบกระซาบในหัวใจของมนุษย์  
(ให้คิดประพฤติชั่ว) จากหมู่ญินและมนุษย์ (สุเราะฮ์ อัน-  
นาส)

۱۲. اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا)، وَبِكَ

أَمْسَيْنَا (أَصْبَحْنَا)، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ

نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ (الْمَصِيرُ).

12. โอ้อัลลอฮฺ พวกเรามีชีวิตอยู่ในเช้านี้ (ค่ำคืนนี้) ด้วยพระองค์ และพวกเรามีชีวิตอยู่ในค่ำคืนนี้ (เช้านี้) ด้วยพระองค์ พวกเรามีชีวิตอยู่ด้วยพระองค์ และตายด้วยพระองค์ และเราจะฟื้นคืนชีพกลับไปคืนสู่พระองค์

۱۳. اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ (أَمْسَيْتُ) مِنْكَ

فِي نِعْمَةٍ وَعَافِيَةٍ وَسِرِّ، فَأَتِمَّ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ

وَعَافِيَتَكَ وَسِرِّكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

(3 ครั้ง)


13. โอ้อัลลอฮฺ เราได้ใช้ชีวิตในเช้านี้ (ค่ำคืนนี้) ในนิมิต ความปลอดภัย และการปกปิด/คุ้มครองจากพระองค์

ดังนั้น ขอพระองค์ทรงทำให้นิอัมต ความปลอดภัย และ  
การปกปิด/คุ้มครองจากพระองค์สมบูรณ์แก่ข้าในโลก  
คุณยານี้และในอาคิเราะฮ์ด้วยเถิด

۱۴. اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ (أَمْسَى) بِي مِنْ نِعْمَةٍ،  
أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ، فَمِنْكَ وَحْدَكَ  
لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.

14. โอ้อัลลอฮฺ ไม่มีนิอัมต/การประทานอันใดที่อยู่กับ  
พวกเราในเช้านี้ (ค่ำคืนนี้) หรือกับสิ่งอื่นๆ ในหมู่สรรพ  
สิ่งของพระองค์ นอกเสียว่ามันมาจากพระองค์ผู้เดียว  
เท่านั้น โดยไม่ภาคีใดๆ ทั้งสิ้น ดังนั้น การสรรเสริญและ  
การขอบคุณจึงเป็นของพระองค์ทั้งสิ้น

۱۵. أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ (أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى)  
الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَا شَرِيكَ لَهُ،

eken h.m.   
smten s olup



لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ (الْمَصِيرُ).

15. พวกเรามีชีวิตอยู่ในขณะนี้ (คำค้ำนี้) โดยอำนาจการปกครองเป็นของอัลลอฮ์ และมวลการสรรเสริญเป็นเอกสิทธิ์ของพระองค์ โดยปราศจากการตั้งภาคีใดๆ สำหรับพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ และยังพระองค์คือที่แห่งการกลับคืนสู่

١٦. أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ (أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى)

الْمَلِكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ،  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ  
مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ (هَذِهِ اللَّيْلَةِ) وَخَيْرَ مَا  
بَعْدَهُ (بَعْدَهَا)، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا

فِي هَذَا الْيَوْمِ (هَذِهِ اللَّيْلَةِ) وَشَرَّ مَا بَعْدَهُ  
(بَعْدَهَا). رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ  
 وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ  
 النَّارِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

16. พวกเรามีชีวิตอยู่ในขณะนี้ (คำค้ำนี้) โดยที่อำนาจ  
 การปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และมวลการ  
 สรรเสริญเป็นเอกสิทธิ์ของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด  
 นอกจากอัลลอฮฺแต่เพียงผู้เดียว โดยปราศจากภาคีใดๆ  
 สำหรับพระองค์ อำนาจการปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของ  
 พระองค์ มวลการสรรเสริญเป็นของพระองค์ พระองค์  
 ทรงอำนาจเหนือสรรพสิ่งทั้งมวล โอ้พระผู้อภิบาลของ  
 ฉัน ฉันวิงวอนขอต่อพระองค์ โปรดประทานความดีที่มี  
 อยู่ในวันนี้ (คำค้ำนี้) และความดีหลังจากนั้นแก่ฉัน และ  
 ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของ  
 วันนี้ (คำค้ำนี้) และความชั่วร้ายหลังจากนั้น โอ้พระผู้

อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จาก  
ความเกียจคร้าน และความเลวร้ายของความแก่ชรา โอ้  
พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์  
จากการทรمانในนรกและการทรมานในหลุมศพ

۱۷. أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) عَلَى فِطْرَةِ

الْإِسْلَامِ، وَكَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَدِينِ نَبِيِّنَا

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَمِلَّةِ أَبِيْنَا

إِبْرَاهِيمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، حَنِيفًا

مُسْلِمًا، وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

17. เรามีชีวิตอยู่ในเช้านี้ (คำคือนี่) บนกมลสันดานแห่ง  
อิสลาม และบนถ้อยคำที่บริสุทธิ์ (คำปฎิญาณตน  
ลาอิลลาฮะ อิลลัลลอฮฺ มุหัมมัด เราะซูลุลลอฮฺ) และบน  
ศาสนาของนบีของพวกเขา มุหัมมัด ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ  
วะสัลลัม และบนศาสนาของบิดาของพวกเขา นบี



อิบรอฮีม คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ผู้ที่ยึดมั่นอยู่บน  
แนวทางที่เที่ยงตรงและยอมจำนนเสมอ และเขาไม่ใช่  
คนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่ตั้งภาคี

۱۸. أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ (أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى)

الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي  
أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ فَتَحَهُ وَنَصْرَهُ

وَنُورَهُ وَبَرَكَتَهُ وَهُدَاهُ (هَذِهِ اللَّيْلَةَ، فَتَحَهَا

وَنَصْرَهَا وَنُورَهَا وَبَرَكَتَهَا وَهُدَاهَا)،

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ (فِيهَا) وَشَرِّ مَا

بَعْدَهُ (بَعْدَهَا).

18. พวกเราได้มีชีวิตอยู่ในเช้านี้ (ค่ำคืนนี้) โดยที่อำนาจ  
การปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮุ พระผู้ทรง  
อภิบาลแห่งสากลโลก โอ้อัลลอฮุ แท้จริงฉันขอวิงวอน

ต่อพระองค์ซึ่งความดี ชัยชนะ ความช่วยเหลือ รัศมี สิริมงคล และทางนำของวันนี้ (คำคือนี่) และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายในวันนี้ (คือนี่) และหลังจากนั้น

۱۹. اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهٖ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ.

19. โอ้อัลลอฮฺ ผู้ทรงสร้างชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน ผู้ทรงรอบรู้ในสิ่งที่ซ่อนเร้นและเปิดเผย โอ้อพระผู้อภิบาลและครอบครองแห่งสรรพสิ่งทั้งมวล ฉันขอปฎิญาณตนว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ ฉันขอความ

คุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของตัวเอง และ  
จากความชั่วร้ายของชัยฏอนและสมุนของมัน และฉันขอ  
ความคุ้มครองจากความชั่วที่ฉันกระทำต่อตัวเอง หรือ  
กระทำต่อมุสลิมคนอื่น

۲۰. رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا،  
وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا. (3 ครั้ง)

20. ฉันพอใจด้วยอัลลอฮ์ผู้เป็นองค์อภิบาล พอใจด้วย  
อิสลามเป็นศาสนาของฉัน และพอใจด้วยท่านนบี  
มุหัมมัด คืออัลลิลลอฮ์ อะลัยฮิ วะสัลลัม ผู้เป็นศาสนทูต

۲۱. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ،  
وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ  
كَلِمَاتِهِ. (3 ครั้ง)

21. มหาบริสุทธิ์แต่อัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญสุดดี  
ต่อพระองค์ (ที่มากมาย) ตามจำนวนสรรพสิ่งทั้งหลายที่

พระองค์ทรงสร้างมา ตามความพึงพอใจของพระองค์  
ตามหน้าหน้ากอะรัช (บัลลังก์) ของพระองค์ และตาม  
จำนวนน้ำหมึกแห่งพระพจนารถของพระองค์

۲۲. سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، لَا قُوَّةَ إِلَّا  
بِاللَّهِ، مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ، وَمَا لَمْ يَشَأْ  
لَمْ يَكُنْ، وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ، وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عِلْمًا.

22. มหาบริสุทธิ์ยิ่งพระองค์อัลลอฮ์และด้วยการสรรเสริญ  
แต่พระองค์ ไม่มีผละกำลังใดนอกจากเป็นไปด้วยการ  
อนุมัติของพระองค์ สิ่งที่อัลลอฮ์ประสงค์ย่อมจะเกิดขึ้น  
และสิ่งที่พระองค์ไม่ประสงค์ย่อมจะไม่บังเกิด และข้า  
พระองค์รู้ว่าอัลลอฮ์นั้นทรงสามารถเหนือทุก ๆ สิ่ง และ

รู้ว่าอัลลอฮฺทรงครอบคลุมด้วยความรู้เหนือทุกๆ สิ่ง  
เช่นกัน

۲۳. بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي

الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ، وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

(3 ครั้ง)

23. ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ซึ่งไม่มีสิ่งใดๆ บนพื้น  
แผ่นดินและชั้นฟ้าสามารถให้โทษพร้อมกับพระนามของ  
พระองค์ได้ และพระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ทรงรอบรู้อย่าง

۲۴. أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ

مَا خَلَقَ. (3 ครั้ง)

24. ฉันขอความคุ้มครองด้วยพระพจนารถแห่งอัลลอฮฺที่  
สมบูรณ์ยิ่ง (ให้ปลอดภัย) จากความชั่วร้ายของสิ่งต่างๆ  
ที่พระองค์ทรงสร้าง

۲۵. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ،

ศ. ๒๕๖๖ / ศ. ๖๖๖๖



وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَأَعُوذُ  
بِكَ مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ  
غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ.

25. โอ้ พระผู้อภิบาลแห่งเรา ข้าพระองค์ขอความ  
คุ้มครองต่อพระองค์จากความกังวลและความทุกข์ ข้า  
พระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความอ่อนแอ  
และความเกียจคร้าน ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อ  
พระองค์จากความซื่อเลาะและความตระหนี่ถี่เหนียว ข้า  
พระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากหนี้สินที่ล้นพ้น  
และการคุกคามขู่เข็ญของบุคคล (ที่ชั่วร้าย)

۲۶. اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي  
سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ

وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ  
الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. (3 ครั้ง)

26. โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดประทานพลาณามั้ยที่ดีแก่  
เรือนร่างของฉัน โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดประทาน  
พลาณามั้ยที่ดีแก่การฟังของฉัน โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรด  
ประทานพลาณามั้ยที่ดีแก่การมองเห็นของฉัน ไม่มีพระ  
เจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอ  
ความคุ้มครองต่อพระองค์จากการฝ่าฝืนและความ  
ยากจน และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากการ  
การลงโทษในหลุมศพ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจาก  
พระองค์

۲۷. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ  
وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي،

اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَأَمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ  
 احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي،  
 وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي،  
 وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

27. โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อพระองค์ได้โปรด  
 ปรทานอภัยและความปลอดภัย (แก่ฉัน) ทั้งในโลก  
 ดุนยาและอาคิเราะฮฺ โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อ  
 พระองค์โปรดปรทานอภัยและความปลอดภัยใน  
 ศาสนาของฉัน โลกดุนยาของฉัน ครอบครัวของฉัน และ  
 ทรัพย์สินของฉัน โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดปกปิดเอาเราะฮฺ  
 (สิ่งที่บกพร่องในตัวฉันและความลับที่ผู้อื่นไม่ควรรู้เห็น)  
 ของฉัน และขอได้โปรดปรทานความสงบเยือกเย็นใน  
 ใจของฉัน โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดคุ้มครองฉันจาก(ความ  
 ชั่วร้ายที่อยู่) เบื้องหน้าของฉัน เบื้องหลังของฉัน เบื้อง  
 ขวาของฉัน เบื้องซ้ายของฉัน และเบื้องบนของฉัน และ



ฉันขอความคุ้มครองด้วยความยิ่งใหญ่ของพระองค์จาก  
การถูกจู่โจมจากเบื้องล่างของฉัน(หมายถึงธรณีสุภ)

۲۸. يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، بِكَ أَسْتَعِيْثُ فَأَصْلِحْ  
لِيْ شَأْنِيْ كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ  
ظُرْفَةَ عَيْنٍ.

28. โอ้อผู้ทรงชีวิต ผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เอง ด้วย  
พระองค์เท่านั้นที่ฉันวิงวอนขอความช่วยเหลือ ดังนั้นขอ  
พระองค์โปรดปรับปรุงกิจการต่าง ๆ ของฉันให้ดีขึ้นด้วย  
และโปรดอย่าได้ทอดทิ้งหรือปล่อยวางให้เป็นภาระแก่  
ตัวฉันเพียงลำพัง (โดยไม่ได้รับการสนับสนุนและ  
ช่วยเหลือจากพระองค์) แม้เพียงกะพริบตาเดียว

۲۹. اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّيْ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ،  
خَلَقْتَنِيْ وَاَنَا عَبْدُكَ وَاَنَا عَلٰى عَهْدِكَ  
وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، اَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ

مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ  
بِذُنُوبِي فَاعْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا  
أَنْتَ.

29. โอ้อัลลอฮฺ พระองค์คือพระผู้อภิบาลของฉัน ไม่มี  
พระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระองค์ได้ทรงสร้างฉัน  
และฉันคือบ่าวของพระองค์ ตัวฉันกับสัญญาแห่ง  
ผลตอบแทนที่ดีและสัญญาแห่งการลงโทษของพระองค์  
นั้น (ฉันทำได้)เท่าที่ฉันมีความสามารถเท่านั้น ฉันขอ  
ความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายที่ฉันได้  
กระทำไว้ ฉันกลับไปหาพระองค์ด้วยการยอมรับใน  
ความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อตัวฉัน และฉันขอ  
กลับไปหาพระองค์ด้วยการยอมรับในความผิดบาปของ  
ฉัน ดังนั้น ขอได้โปรดประทานอภัยแก่ฉันเถิด เพราะ  
แท้จริงไม่มีผู้ใดสามารถประทานอภัยในบาปต่างๆ ได้  
นอกจากพระองค์



۳۰. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ،  
 كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ  
 إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى  
 مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى  
 إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ  
 مَجِيدٌ. (10 ครั้ง)

30. โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดทรงประทานเศาะละวาต แก่  
 มุหัมมัดและวงศ์วานของมุหัมมัด เสมือนกับที่พระองค์  
 ได้ทรงประทานเศาะละวาตให้แก่อิบรอฮีมและวงศ์วาน  
 ของอิบรอฮีม แท้จริงพระองค์คือผู้ทรงได้รับการ  
 สรรเสริญยิ่ง ผู้ทรงบารมียิ่ง โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดทรง  
 ประทานความบะเราะกัต (ความจำเริญ) ให้แก่มุหัมมัด  
 และวงศ์วานของมุหัมมัด เสมือนกับที่พระองค์ได้ทรง  
 ประทานความบะเราะกัตให้แก่อิบรอฮีมและวงศ์วาน

ของอิบรอฮีม แท้จริงพระองค์คือผู้ทรงได้รับการ  
สรรเสริญยิ่ง ผู้ทรงบารมียิ่ง

๓๑. **سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ.** (100 ครั้ง)

31. มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญ  
สุดดีต่อพระองค์

๓๒. **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ  
لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ**

**شَيْءٍ قَدِيرٌ.** (1 หรือ 10 หรือ 100 ครั้ง)

32. ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงพระองค์  
เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครอง  
และมวลการสรรเสริญเป็นเอกสิทธิ์ของพระองค์ และ  
พระองค์ทรงอำนาจเหนือสรรพสิ่งทั้งมวล

๓๓. **سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.**

33. มหาบริสุทธียิ่งแต่พระองค์ ไอ้อัลลอฮฺ และด้วยการ  
สรรเสริญต่อพระองค์ ฉันขอปฏิญาณตนว่า ไม่มีพระเจ้า  
อื่นใดนอกจากพระองค์ ฉันขออภัยโทษต่อพระองค์ และ  
ฉันขอลุแกโทษจากพระองค์

\*\*\*\*\*